



公益利是錢 Laisee for the Chest

為公益金資助之安老服務籌款
To benefit "Elderly Services" supported by The Community Chest

回條 Reply Form

- 本人樂意捐款支持香港公益金 (請於適當位置加上✓號)
I would like to make a donation to support The Community Chest of Hong Kong (please ✓ where appropriate)

- 每月捐款 Monthly Donation 單次捐款 One-off Donation
捐款金額 Donation Amount
- HK\$100 HK\$300 HK\$500
 HK\$800 HK\$1,000 其他金額 Other Amount: _____

本人樂意用以下方式捐贈 (請於適當位置加上✓號)

I would like to choose the following donation method (please ✓ where appropriate)

- 透過東亞銀行 / 恒生銀行 / 滙豐網上銀行服務捐款予香港公益金。*
Make a donation via e-banking services offered by The Bank of East Asia / Hang Seng Bank / HSBC *
- 郵寄抬頭「香港公益金」劃線支票至公益金辦事處。*
Send crossed cheque made payable to "The Community Chest of Hong Kong" to the Chest office.*
- 直接存款 / 透過銀通或自動櫃員機轉賬至「香港公益金」之銀行戶口。*
Direct deposit / through "JETCO" or "ATM" transfer to "The Community Chest of Hong Kong" bank account.*
- 透過繳費靈捐款。香港公益金的商戶編號為 9202。*
Donation through PPS. The Community Chest Merchant Code is 9202.*
- 透過信用卡捐款# Donation through credit card#

本人同意公益金於下列信用卡戶口扣除上述單次 / 每月捐款額直至另行通知。

I agree that The Community Chest will debit my credit card account for the above specified one-off / monthly donation until further notice.

信用卡號碼 有效期至
Credit Card No. : _____ Expiry Date: _____
持卡人姓名 持卡人簽署
Name of Cardholder: _____ Cardholder's Signature: _____

* 信用卡捐款可傳真此表格至 2506 1201。 Credit Card donation can be made by faxing this slip to 2506 1201.

每項透過 VISA、萬事達或美國運通信用卡的捐款，服務公司均會向公益金按百分比收取手續費。該筆手續費不
會由閣下的捐款中扣除。 The Service Company will charge The Community Chest a percentage fee for every donation
made through VISA, MasterCard or American Express Card. However, this charge will **NOT** be deducted from your
donation to the Chest.

* 請將此表格連同善款(劃線支票、銀行入數紙或櫃員機收據)寄回公益金辦事處，以便發出正式收據。
Please forward this form and the donation (crossed cheque / original bank pay-in slip / JETCO or ATM
transfer slip) to The Community Chest for receipt issuing purpose.

凡捐款港幣一百元或以上者，可獲發正式收據。 Official receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.

捐款者資料 Donor Information

姓名先生/女士

Name: Mr / Ms _____

地址
Address: _____

電話 電郵地址
Telephone: _____ Email Address: _____

請填妥回條並寄回或傳真香港公益金辦事處 Please return the completed form to the Chest office by mail or by fax

香港灣仔告士打道三十九號夏慤大廈十八樓一八零五室

Unit 1805, 18/F., Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

公益金將會用您的資料與您保持聯絡，並定期介紹公益金的活動。如您不願收到公益金的活動資料，請於適當位置加上✓號，並寄回公益金辦事處。

Data collected will be used to keep you updated with The Community Chest's activities. If you do not wish to receive information on the Chest's future activities, please ✓ where appropriate and send this form to the Chest Office by mail.

電話 Telephone: 2599 6111

圖文傳真 Fax: 2506 1201

電子郵件E-Mail: chest@commchest.org